本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

TUESDAY AUGUST 31 1954 第壹頁 PAGE 1

The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3757

洪鐘時報

中華民國四十三年八月卅一號 (星期二)

孔子弍千五百零四年

夏曆歲次甲午年七月初四日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

法國會拒絕歐防組織

以三一九對二六四票

美外交因此受最大挫折

巴黎卅日路透社電．法國會今晚拒絕歐洲防軍條約．對一程序性動議投票．其結果將歐洲防軍條約．不再辯論．[illegible]

[illegible]

首批日軍．赴北海道接防

東京卅日[illegible]電．[illegible]

北海道．[illegible]

台灣計劃運米空投——救濟大陸水災難民

台北卅日路透社電．行政院[illegible]

美總統承認——法投票為一重要挫敗

美國丹佛[illegible]

兩架巨型美轟炸機

廿四小時內先後墜毀

美國[illegible]

宋美齡謂

將解除大陸人民束縛

[illegible]

埃及責西方殖民主義

[illegible]

颶風掃盪台灣與香港

香港卅日[illegible]

英工黨領袖遊西湖——中國衛生設施大有進步

[illegible]

暴風打擊美東海岸

[illegible]

日漁人受原子毒危重

東京卅日[illegible]

蘇聯軍艦在挪威外出沒頻繁

[illegible]

蘇聯報紙支持

中共號召解放台灣

[illegible]

僑門信條

中國致公黨綱

[illegible]

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期 每月壹圓五毛

[illegible]

三利金司號

[illegible]

五七元

[illegible]

本埠新聞

西行電車發生意外 乘客六傷一死

展覽會每晚免費 放映女皇遊歷片

加商業倒閉 今年增加百分五十七

值五萬元 代用幣機器成廢物

加屬新聞

三匪劫新移民被擊退

阿特里由中國返英 將順道訪加

鐵路工人有向政府 反抗突然罷工可能

工會謂今冬失業 可能達七十五萬人

恭頌謝日棟醫生華陀再世

今年火雞 若養數字大增

匪徒在露天戲院 竊去二千多元

汽車撞樹後起火焚燒

柯京展覽會 入場人數減少

都城洪門民治黨通告

一九五四年八月十四日

磚樓出賣

電話 EM. 6-1223

王順客車啟事

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希案

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W. TELEPHONE EM. 3-9867

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽餃鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 倫胞光顧 格外歡迎

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 6318

新張營業 重要啟事
活加機器 乾濕洗衣館

大中國飯店

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5935 TR 0851

中西時菜 俱合健康 國中名廚 調烹精良 飯菜麵食 適口芳香 女待招待 盡體非常 諸尊光顧 或謝不遑

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM 3-7994

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啟

廣恆泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041 Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散 劉祖佐啟

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company

145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM 8-0706

△ 新到臘腸中秋月餅
△ 唐山粉葛馬蹄生薑
△ 黃花冏三牙或咸魚
△ 常有新鮮合時瓜菜
△ 遠近光顧均表歡迎

代理 C.P.R.

加拿大 環球公司 滿可地

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由祖國到
京菓海味 油糖茶米 絲髮頭繩
藥材補品 名貨古玩 日常用品
應有盡有 歡迎光顧 極表歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達 啟

庚午辦庄有限公司

妙書出現

讀後回味 大贈品

此理人喜有 豈有此書

素女經

性生活實例分析

歡喜經 性的研究

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

桃色新聞 海棠春睡足…最易惹狂蜂

林○○，國人現年七十二歲，生有二子，曾已成年，佈瑞[illegible]本市[illegible]七十八街[illegible]入[illegible]，[illegible]不能入[illegible]，乃[illegible]林[illegible]，[illegible]男子[illegible]手[illegible]一下[illegible]角[illegible]，[illegible]加以[illegible]，逃遁而去。

女人性行為…被責不科學

△美辛辛納提大學校長 △責金賽鬧得烏烟瘴氣

金賽[illegible]博士今天[illegible]「女人性行為」[illegible]科學上是不真實的」。

他[illegible]一件關於性行為的[illegible]，大吹大擂，[illegible]烏烟瘴氣，這是假科學的做法，[illegible]。

這位教育家說：[illegible]，如果是根據真[illegible]科學，[illegible]的科學。

八年前傳德蔭案第六次開審

澳督夫人蒞臨法庭 陽光刺眼電炬齊亮

[illegible]由我[illegible]律師[illegible]李乘[illegible]，[illegible]警方[illegible]乃由李乘[illegible]本人[illegible]。

（續完）

三凡市僑訊彙報

三凡市訊，十[illegible]晚約十二時，有華人某，由下[illegible]返回寓所，[illegible]，[illegible]三華人[illegible]，[illegible]搜去現款二百元，及鑽石戒指一只，價值六百餘元，三人得手後即逃去。

△華人[illegible]，[illegible]十[illegible]月之九日[illegible]百貨店之[illegible]所內，[illegible]人李士[illegible]之[illegible]，二人均[illegible]，[illegible]十六日[illegible]十二時[illegible]。

加運出一批軍實 交與大西洋盟國

[illegible]廷[illegible]訊，[illegible]，[illegible]案[illegible]期下月七日判罪。

柯京二十九日電，加拿大負担北大西洋公約聯盟國之武器，在下週將分別運出，給與四個國家。此次之運出，包括軍用貨車，交與意大利及丹麥陸軍，及交與丹麥防軍之彈藥，[illegible]是交與[illegible]，又另有一[illegible]。

電雪機

服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

386 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM.-4-3716

(多倫多) 廣興公司 (加拿大)

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM.-6 2307

TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

⊙頭[illegible]雜貨⊙ ⊙[illegible]瓜[illegible]⊙ ⊙[illegible]水[illegible]⊙ ⊙[illegible]冬[illegible]⊙ ⊙[illegible]芽菜⊙ ⊙[illegible]大豆腐 ⊙生[illegible]芽菜⊙ ⊙生鮮豆[illegible]⊙ ⊙老身冬瓜⊙ ★保[illegible]光臨★ ★無任歡迎★

躍市砵

杜記

烹粥專家

在大人街柒拾四號樓下

電話 TR-1371

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

地方雅潔招待滿意！

週末報

保萍溪[illegible]

遷遷 鋪啓事 遷遷

本公司遷往一六七號墨哥魯街

——親愛的僑胞們——

請留意光顧吧

人民唱片 每只一元七毛伍 毛七元 每只

多倫多 復興公司

FORD HING

[illegible] 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

人民畫報

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q

OFFICE TEL: UN-6-9262 UN-6 3113

接理

旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委托 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

[illegible]

TEMPLETONS LTD.

56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

加拿大 源興號 YUEN HING 多倫多

址 24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

●新到唐山 ∧各樣什貨 各樣大補品 △膏丹丸散 ●各字號的 △藥油藥茶

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

香港南北行街四十九號

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦 人參 鹿茸 茸片 鹿尾 [illegible] 國藥 [illegible] 大補 [illegible] 補品 [illegible] 歡迎外埠 僑胞函購 進速郵寄 担保寄到

CHIN YOKE CO.

109, ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

TEL. E.M.-3-6791

加拿大 [illegible] 代理 [illegible] 公司

宗旨[illegible]正貨 [illegible]

加拿大 萬國貿易有限公司 多倫多

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-0919 EM.-6 3444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●各種貨品 大批到步

●藥材雜貨 應有盡有

●發行零沽 定然選好

●新舊交易 廉價酬賓

●如蒙賜顧 當知不謬

●代理全世界各航空機票

●接理郵政滙兌工人市腴

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林榮[illegible] 黃[illegible] 黃道[illegible]

[illegible]

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W. Toronto, Ont.

●本藥房代理

"Testo Pills" [illegible]

HI Potency

[illegible]

★世界著名紅色補丸

（[illegible]）

二匪劫新移民被擊退

[illegible]

●茶市 ●僑胞光顧 以應顧客 格外歡迎

多朗多

105 [illegible]

中國國貨公司

[illegible]兵

[illegible]，[illegible]以[illegible]生[illegible]。[illegible]

凡[illegible]汽車[illegible]，[illegible]電[illegible]可[illegible]。

[illegible]必[illegible]提交[illegible]有[illegible]人[illegible]，以[illegible]，[illegible]片一幅，[illegible]紙，[illegible]生之[illegible]。

申請時間定九月廿八日上午八時廿分[illegible]但必[illegible]中請。

携帶海洛英 被判入獄十四年

[illegible]二十九日電，五十七歲[illegible]人[illegible]，[illegible]法庭[illegible]所[illegible]法[illegible]之罪名成立，[illegible]法官判以入獄十四年。[illegible]，在[illegible]身上[illegible]海洛英三十四包，及存其家[illegible]上又[illegible]百[illegible]十四包。

日本官員跳樓自殺 審問協助蘇聯間諜

東京廿九日路透社電，一日本政府官員，於[illegible]期[illegible]從第三層樓之一窗口跳下自殺，現已死亡。[illegible]時正被訊問[illegible]於蘇聯[illegible]拉斯[illegible]洛夫。

東京[illegible]方[illegible]，外務[illegible]官員[illegible]一[illegible]，[illegible]去[illegible]，[illegible]一已[illegible]窗跳下。

死者為政府官員之一，[illegible]物[illegible]，[illegible]拉斯[illegible]洛夫[illegible]代表[illegible]，[illegible]節，[illegible]事[illegible]二百[illegible]之[illegible]五千六百元[illegible]本[illegible]之[illegible]。

華人過埠失竊

[illegible]二六號[illegible]人黃[illegible]，[illegible]，[illegible]人[illegible]，[illegible]八十元[illegible]，[illegible]打火機各一，[illegible]一百六十元。[illegible]

中國老醫 新統(壹) 由唐回美

C. T. SUM, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U.S.A.

立即止痛丹 每打三元
維寒勵毒丹 每樽五員
補腦養心丹 四兩[illegible]五元
消較解毒丸 二兩三元
皮膚止癢水 [illegible]
新久白濁丸 [illegible]
鶏極補腎丸 每[illegible]一元
喘止頭痛片 每盒[illegible]
鶏標萬安油 每打四元
立效扯氣水 每樽三元
瘀死耳聾丸 四兩[illegible]五元

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont., Phone WA-3 8262
本醫[illegible]所新[illegible]
艾世光醫師 歡迎僑胞
279½ [illegible] ST.

李均宜 博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-8582
住家 RU.1-0070
旦打街西一百九十六號

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)
Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025
雲埠均安號[illegible]任美國總統輪船公司全加[illegible]代理[illegible]求服務週到特聘下開商號為駐加各埠分代理

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 詩晏忠火車
電話 PL 6464

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1408 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PK-3753 EM.8 4585
住宅 電話 ST.8-6288
辦理

遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(逕)鋪啓事
啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李[illegible]如謹啓
遠東商業有限公司

羅[illegible] 醫學博士
109 Dundas St. W. Toronto Ont.
[電話 EM. 8-5530]
診症時間

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418
專辦祖國什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花絲畫 男女晨袍 各色女鞋 男女絲巾 衣館用具 國際味粉 大小批發 一律歡迎

[illegible]求[illegible]
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

環球公司
WAN KEW CO.
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.
著名火鴨、燒臘精良 祖國雜貨、樣樣俱全 藥材丸散、地道講究 唐山水貨、每期到有 土產瓜菜、大量應酬
司理 林[illegible]啓

永[illegible]公司
Wing Shang Co
175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM.3-[illegible]

[illegible]公司
H. Smith Bolting Works
130 York Street
Phone EM3-1437

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO [illegible]
接工廣告

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & [illegible]
414 BAY ST. EM4-[illegible]

駐加國洪門民治黨第十六屆懇親大會籌辦委員會宣言

范文同[illegible]抵北京訪問

范文同離港抵北京訪問

香港訊：北京消息，越南民主共和國總理兼代理外交部長范文同，率領越南民主共和國中央人民政府代表團，於二日下午乘火車抵北京，訪問中國。到北京車站歡迎的有：中央人民政府副主席朱德、政務院總理周恩來、副總理陳雲、鄧小平等。……

范文同總理在車站上曾發表書面談話：……

駐加國洪門民治黨第十六屆懇親大會籌辦委員會宣言

全加中國洪門民治黨之舉行懇親年會，由來已久，迄至本年，已屆第十六屆矣。……決議於本年十月十日舉行。……大會所需的經費，……凡我洪門同志，……中華民族……

附錄：全加洪門第十六屆懇親大會籌備處職員表

處長 羅景耀 呂觀榮 謝超爾

秘書主任 甄瑞球（幹事）許鴻亭 胡來 張祐文 黃瑞琼

外交主任 黃兆華 趙浩霖（幹事）余才 簡國祥 羅景觀 司徒旭

財政主任 馬廣澤 呂賢

游藝主任 李劉慶 黃本開

招待主任 黃炳輝 馬庇偉（幹事）黃瑞琼 李偉賜 鄧偉剛 李賢

佈置主任 曾顯定 劉千賢

總務主任 張文彥 吳維（幹事）梁合衡 廖受 王錦 李耀光

通告

為通告事：案據洪門第十六屆懇親大會議決案，第十六屆懇親會地點，在多倫多埠舉行。本處業經遵照成立籌辦處，呈報總支部備案。進行辦理，……分別各區部……定期……特此通告……

中國洪門民治黨駐加國各級黨部暨洪門各機關

全加洪門民治黨第十六屆懇親大會籌辦處

處長 羅景耀

秘書 羅鑄鼎

通訊處：

CHINESE MASONIC LODGE
80 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. CANADA

中華民國四十三年八月十八日

生意出賣

餐館出賣 價錢相宜
倘如意者 請來面議

2582 DANFORTH AVE
TORONTO ONT.

承受衣館連權業聲明

本衣館在安省多倫多埠 Roncesvalles 街…… Toronto …… Richmond St. Room 1010 ……

本館承印中西文件

滿地可 加拿大 良棧公司
LEONG JUNG CO
97 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8586

精製臘味 發市糖油 雜貨海味 瓷器碗碟 茶具 用具 新鮮瓜時 著名燒臘 燒鵝燒鴨 遠近馳名 光顧大小 一律歡迎

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國吉利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

二十安士每樽 一元四毫
廿四安士每樽 三元五毫

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
75 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告 經濟小菜 隨意時酌 每逢星期 六點星期日 茶點光臨 價廉歡迎 無任歡迎 司理伍顯

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐瑤 療肺藥水

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7050

△新到 ……

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM-4 5086

粵語唱片目錄（每套式只）

國語時代曲（每套一只）

本店新到最新唱片每只五元

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
73-81 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘麵師 名師主理 芽菜業務

▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

華人旅客總代理人
E. C. Mark
85 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

鮮魚市占
F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有新鮮蝦蟹及各種海味 價格相宜 遠近馳名

天園飯店
CELESTIAL GARDENS
52A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-9835

本店特聘名廚 精製各色點心 ……

二十四人當堂喪命

[illegible]一架單發式[illegible]在本處附近墜下焚燬，機內所載之廿七人，其中廿四人當堂喪命，[illegible]生存之三人，皆[illegible]

東京區發生地震

東京廿九日聯合社電：星期六晚一次輕微地震，[illegible]本州島一廣大區域，本州乃日本的主要島[illegible]

許多縣市開人代大會　決議擁護憲法草案

[illegible]貴州、廣西、湖南、江西、四川、雲南[illegible]一次人民代表大會[illegible]

四川省綿陽、樂山、萬縣[illegible]

江西省[illegible]

[illegible]

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸
有轉弱為強、返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功
[illegible]之尤奏奇效，每樽價銀二元半，三樽六元半

▲治[illegible]
[illegible]

▲患痔症者注意
[illegible]

（注意）[illegible]本藥房主人[illegible]

加拿大新科沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

本行代[illegible]

助華宗旨
本行[illegible]
I. A. YEE　[illegible]
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

▲[illegible]店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可通知
即在別埠亦可遷移
衣冠種種皆可代支
價廉妥協早已名馳
[illegible] Funeral Director
[illegible] Toronto Ont.
Phone EM8-[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM4-[illegible]
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製　罐頭食品　芽菜冬菇　爽滑豆腐　中西雜貨　僑胞賜顧　快捷送貨
[illegible]

雲哥華埠 天生堂
Hing Sang Hong
302 POWELL ST. EAST　Vancouver, B. C. Canada
電話 PA 5011

（育龜大力丸）[illegible]
（五蛇追風[illegible]）[illegible]
（燦花戀情[illegible]）[illegible]
△[illegible]

加拿大 怡安大藥房 多倫多
QEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
本藥房[illegible]
●敬濟堂蛤蚧大補茶　每盒四元五
●傷風寮肺止咳露　每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸　每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹　每盒銀二元
●珠珀白濁解毒丹　每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆　每枝九毫八仙
△新……到▽
▲最新各樣名伶唱片
[illegible]

趣趣公司
●香艷熱情小說●
[illegible]
實質性學珍本
[illegible]
C.O.D 不受
T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

金綸
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM 8-6258
◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部
專售祖國著名產品
[illegible]

裁縫部
聘任名師承裁各種服裝
[illegible]

代理部
[illegible]

禮道實業有限公司
RIDOUT
華區分行李市街八十九號
分行司理林學貞
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林學貞電話 EM 8-9103 住家 WA-2-8901

◎好音・特告
（一）[illegible]
（二）[illegible]
（三）[illegible]
（四）[illegible]
ST. PATRICK 街[illegible]
◎現有數家房出賣
全加最大實業房屋生意買賣行

承接泥水工作[illegible]
[illegible]
ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

祖傳秘方[illegible]
久年扯氣[illegible]
[illegible] LEE SING [illegible]
TORONTO ONT.

說古談今

雙門底什貨店三脚貓

[illegible]

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (伍)(一)

我是山人著

杜孟公大驚，[illegible] 洪文 [illegible] 杜孟公曰「[illegible]」[illegible]

[illegible]

雌雄性底異同

(已完)

[illegible]

日本茶道

[illegible]

說謊測驗

[illegible]

(未完)

海隅 [illegible] 料事如神 判斷禍患果不謬

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

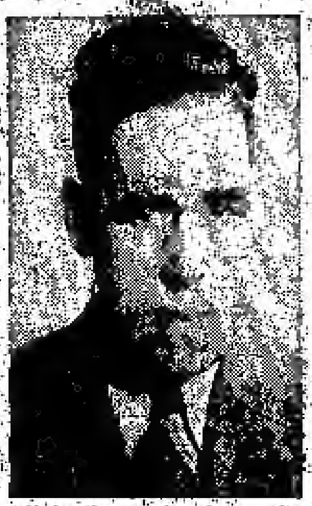
EM.3 8352

新共和 SUN KUN WO
68 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 參茸 [illegible] 臘 [illegible] 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMS-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用


L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司 MORLEY CO. LTD
最大之國貨商店
特約代理永利威 [illegible] 酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼ 環球調味精 花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
75A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新達華埠 跌打遠近 常川應診

醫生 潘國恩 DR. F. H. POR
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM3-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
電話 Telephone EM.3-4317